

## Introducción

---

Felicitaciones por su compra del multímetro Extech 450, (# de Parte EX450) Este multímetro es autorrago, además es un termómetro IR (con detección infrarroja) con apuntador láser. Este medidor mide voltaje en CA/CD, corriente en CA/CD, Resistencia, Capacitancia, Frecuencia, Ciclo de trabajo, Prueba de diodo y Continuidad además de Temperatura por Termopar y sin contacto a través de IR (medición infrarroja). El uso y cuidado de este medidor le proveerá muchos años de servicio confiable.

## Seguridad

---



Este símbolo adyacente a otro símbolo, terminal o dispositivo en operación, indica que el operador deberá buscar una explicación en las Instrucciones de operación para evitar lesiones a su persona o daños a su medidor.

**ADVERTENCIA**

Este símbolo de **ADVERTENCIA** indica que existe una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, podría resultar en la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN**

Este símbolo de **PRECAUCIÓN** indica que existe una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, podría resultar en daños al producto.



Este símbolo advierte al usuario de que la(s) terminal(es) así marcadas no deberán ser conectadas a un punto del circuito donde el voltaje con respecto a tierra física exceda (en este caso) de 750 VCA o 1000 VCD.



Este símbolo adyacente a una o más terminales identifica que están asociadas con rangos que pueden, bajo uso normal estar sujetas a voltajes particularmente peligrosos. Para máxima seguridad, no deberá manipular el medidor y sus cables de prueba cuando estas terminales estén energizadas.



Este símbolo indica que ese dispositivo está completamente protegido mediante doble aislante o aislamiento reforzado.



Este símbolo indica que hay un peligro potencial de la fuente de luz láser.

## ***Terminología General para series Ex400***

---

- \*1 **RMS**= Es el valor de la raíz media cuadrada (por sus siglas en ingles) Este es un valor medido y conocido como valor "Eficaz"
- \*2 **AC**= Corriente Alterna (CA)
- \*3 **DC**= Corriente Directa (CD)
- \*4 **IR**= Infrarrojo
- \*5 **OFF**= Apagado
- \*6 **LCD**= Pantalla de cristal líquido por sus siglas en ingles
- \*7 **RH**= Humedad Relativa (HR)

### **SOBRE VOLTAJE CATEGORIAa III**

Este medidor cumple la norma IEC 610-1-95 de las especificaciones de sobre voltaje categoría III. Los medidores Categoría III Están protegidos contra voltajes transitorios en instalaciones fijas al nivel de distribución. Los ejemplos incluyen; interruptores en instalaciones fijas y algunos equipos de uso industrial con conexiones permanentes a instalaciones fijas.

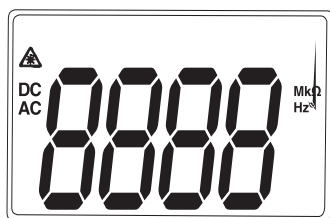
## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este medidor ha sido diseñado para un uso seguro, pero deberá ser operado con precaución. Para una operación segura, deberá cumplir las reglas enumeradas a continuación:

1. **NUNCA** aplique al medidor, voltaje o corriente que exceda las especificaciones máximas de medición.

Límites Protegidos de entrada	
Función	Entrada máxima
V CD o V CA	1000V CD/750 CA, 200Vrms en el rango de 200mV
mA CA/CD	Fusible de acción rápida a 200mA, 250V
A CA/CD	fusible de acción rápida de 20A 250V (30 segundos máx. cada 15 minutos)
Resistencia, Prueba de diodo y Continuidad	250Vrms durante 15seg máx.

2. **EXTREME SUS PRECAUCIONES** al trabajar con altos voltajes.
3. **NO MIDA** voltajes si el voltaje en el contacto "COM" de entrada Tipo Jack excede 600V respecto a tierra.
4. **NUNCA** conecte los cables de prueba del medidor a una fuente de voltaje, cuando el selector de funciones está en la escala de; Corriente, Resistencia o Prueba de diodo. Hacerlo puede dañar el medidor y pierde su garantía.
5. **SIEMPRE** descargue los capacitores (uniendo sus 2 terminales, en especial los electrolíticos) en el caso de los capacitores-filtro de las fuentes de voltaje tener mucho cuidado, ya que puede haber un gran arco de voltaje al descargarse. Desconectar la energía del circuito a medir antes hacer mediciones y/o pruebas de Resistencias ó Diodos.
6. **SIEMPRE** Coloque el selector de funciones en la posición de "OFF" \*5, y apague la energía y desconecte los cables de prueba antes de quitar la tapa para reemplazar la(s) batería(s) ó fusible(s).
7. **NUNCA** opere el medidor a menos que la tapa posterior y la tapa de la batería y de fusibles estén colocadas y aseguradas.
8. **NUNCA** mire directamente a la fuente de luz láser ni dirija el apuntador láser a los ojos.



## Especificaciones

Función	Rango	Resolución	Precisión	
Voltaje CD	200mV	0.1mV	$\pm(0.5\%$ de lectura + 2 dígitos)	
	2V	0.001V	$\pm(0.8\%$ de lectura + 2 dígitos)	
	20V	0.01V		
	200V	0.1V		
	1000V	1V	$\pm(1.0\%$ de lectura + 3 dígitos)	
Voltaje CA			50 a 400Hz	400Hz a 1k
	2V	0.001V	$\pm(1.0\%$ de lectura + 4 dígitos)	$\pm(2.5\%$ de lectura + 8 dígitos)
	20V	0.01V	$\pm(1.5\%$ de lectura + 4 dígitos)	$\pm(3.0\%$ de lectura + 8 dígitos)
	200V	0.1V		
	750V	1V	$\pm(2.0\%$ de lectura + 6 dígitos)	$\pm(3.5\%$ de lectura + 8 dígitos)
Corriente CD	200 $\mu$ A	0.1 $\mu$ A	$\pm(1.5\%$ de lectura + 3 dígitos)	
	2000 $\mu$ A	1 $\mu$ A		
	20mA	0.01mA		
	200mA	0.1mA		
	2A	0.001A	$\pm(2.5\%$ de lectura + 5 dígitos)	
	20A	0.01A		
Corriente CA			50 a 400Hz	400Hz a 1kHz
	200 $\mu$ A	0.1 $\mu$ A	$\pm(1.8\%$ de lectura + 8 dígitos)	
	2000 $\mu$ A	1 $\mu$ A		
	20mA	0.01mA		
	200mA	0.1mA	$\pm(3.0\%$ de lectura + 7 dígitos)	
	2A	0.001A		
	20A	0.01A		
		$\pm(3.0\%$ de lectura + 8 dígitos)	$\pm(3.5\%$ de lectura + 10 dígitos)	

**NOTA:** La precisión está especificada a 18°C a 28°C (65°F a 83°F) y menor a 75% HR \*7

<b>Función</b>	<b>Rango</b>	<b>Resolución</b>	<b>Precisión</b>
Resistencia	200 $\Omega$	0.1 $\Omega$	$\pm(0.8\%$ de lectura + 4 dígitos)
	2k $\Omega$	0.001k $\Omega$	$\pm(0.8\%$ de lectura + 2 dígitos)
	20k $\Omega$	0.01k $\Omega$	$\pm(1.0\%$ de lectura + 2 dígitos)
	200k $\Omega$	0.1k $\Omega$	
	2M $\Omega$	0.001M $\Omega$	$\pm(3.0\%$ de lectura + 5 dígitos)
	2M $\Omega$	0.01M $\Omega$	
Temp (IR)	-58 to 518 $^{\circ}$ F 50 to270 $^{\circ}$ C	1 $^{\circ}$ F/C	$\pm 2.0\%$ de lectura o $\pm 2^{\circ}$ C, $\pm 4^{\circ}$ F

**NOTA:** Las especificaciones de precisión consisten en dos elementos:

- (% de lectura) - Esta es la precisión del circuito de medición.
- (+ los dígitos) - Esta es la precisión del convertidor analógico a digital.

**Prueba de diodo**

Corriente de prueba 0.3mA máxima, voltaje típico en circuito abierto 1.5 VCD

**Prueba de continuidad**

Se emitirá un señal audible si la resistencia es menor a 150 $\Omega$  (aprox.), la corriente de prueba será <0.7mA

**Respuesta al espectro IR \*4**

6 a 16 $\mu$ m

**Emisividad IR \*4**

0.95 fijo

**Relación de distancia IR \*4**

8:1

**Impedancia de entrada**


>7.5M  $\Omega$  (VCD y VCA)

**Respuesta en "CA"**

Respuesta valor promedio

**Ancho de banda "VCA"**

50Hz a 1kHz

<b>Pantalla "LCD"</b>	Por sus siglas en ingles (pantalla de cristal liquido de 2000 conteos y luz de fondo)
<b>Indicación de lectura fuera De rango</b>	La pantalla indica como "OL"
<b>Apagado Automático</b>	15 minutos aproximadamente
<b>Polaridad</b>	Automática (sin indicación para positivo); Signo de menos (-) para negativo.
<b>Velocidad de medición</b>	(Muestreo) 2 veces por segundo, nominal
<b>Indicación de batería débil</b>	"  " así se indicará, si el voltaje cae por debajo del voltaje de operación.
<b>Batería</b>	una batería de 9 voltios (NEDA 1604)
<b>Fusibles</b>	En los rangos de mA, $\mu$ A; 0.2A/250V de acción rápida. En el rango de Amps. 20A/250V de acción rápida, cerámico.
<b>Temperatura de operación</b>	0 °C a 50 °C (32°F a 122 °F)
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
<b>Humedad relativa</b>	<70% para operación, y <80% para almacenamiento
<b>Altitud de operación</b>	2000 metros (7000 ft.) Máxima.
<b>Peso</b>	342 gr. (0.753 lb) (incluyendo la funda/ protector de hule)
<b>Tamaño</b>	187 x 81 x 50 mm (7.36" x 3.2" x 2.0") incluyendo la funda (protector de hule)
<b>Seguridad</b>	Para uso en interiores y en conformidad con los requisitos de doble aislamiento de la normatividad IEE1010-1 (1995); EN61010-1 (1995) de sobre voltaje de Categoría III 600V, Categoría II 1000V , Grado de contaminación 2.
<b>Nota patentada</b>	U.S. Patente 7056012



## ***Instrucciones de operación***

**ADVERTENCIA:** Riesgo de electrocución. Los circuitos de alta tensión tanto de CA y CD, son muy peligrosos y deberán ser medidos con gran cuidado.

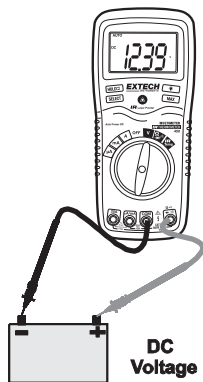
1. Siempre, gire el selector de funciones a la posición de "OFF" (apagado) cuando el medidor no esta en uso.
2. Si en la pantalla aparece "OL" durante una medida, es que el valor excede el rango seleccionado, cambie a un rango más alto.

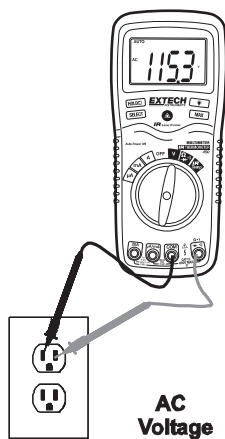
**NOTA:** En algunos rangos bajos de voltaje en "CA" y "CD", sin estar los cables de prueba conectados a un dispositivo, la pantalla puede mostrar una lectura aleatoria cambiante. Esta respuesta es normal y es causado por la alta sensibilidad en la entrada para medir la lectura se estabilizará e indicará un valor apropiado al estar conectada a un circuito.

### **MEDICIÓN DE VOLTAJE "CD"**

**PRECAUCIÓN:** No mida voltajes en "CD" cuando un motor lo apague (OFF) y/o lo encienda (ON), ó viceversa ya que en esos momentos existen picos de voltaje muy altos (llamados transcientes) que pueden dañar el multímetro.

1. Fije el selector de funciones en la posición verde marcada con "V"
2. Presione el botón de "SELECT" para indicar en la pantalla "DC" (CD)
3. Inserte el conector, tipo banana del cable negro de prueba en el conector (del multímetro) tipo "jack" marcado como "COM". Inserte el conector tipo banana del cable rojo de prueba en el conector (del multímetro) tipo "jack" marcado como positivo "V"
4. Toque la punta de la sonda negra de prueba del lado negativo del circuito. Toque la punta de la sonda roja de prueba del lado positivo del circuito.
5. Lea el voltaje en la pantalla.

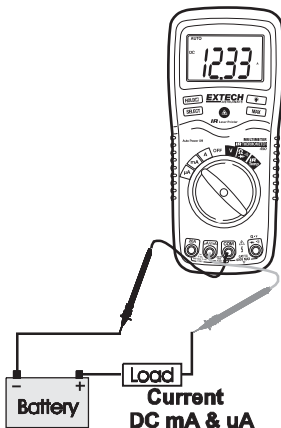




## MEDICIÓN DE CORRIENTE EN “CD”

**PRECAUCIÓN:** No haga medidas de corriente en la escala de 20A durante más de 30 segundos. Exceder de 30 segundos puede causar daños al medidor y/o a los cables de prueba.

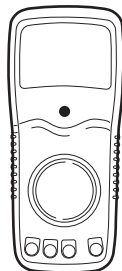
1. Inserte el conector tipo banana del cable negro de prueba en el conector (del multímetro) tipo “jack” marcado como “COM”.
2. Para medidas de corriente hasta  $2000\mu\text{A}$  en “CD” Fije el selector de funciones en la posición amarilla en la escala de  $\mu\text{A}$  e inserte el conector tipo banana del cable rojo de prueba en el conector tipo “jack” marcado como  $\mu\text{A}/\text{mA}$
3. Para medidas de corriente hasta  $200\text{mA}$  “CD”, fije el selector de funciones en la posición amarilla en la escala  $\text{mA}$  e inserte el conector tipo banana del cable rojo de prueba en el conector tipo “jack” marcado como  $\mu\text{A}/\text{mA}$ .
4. Para mediciones hasta  $20\text{A}$  en “CD”, fije el selector de funciones en la posición amarilla en la escala de “A” e inserte el conector banana del cable rojo de prueba en el contacto tipo “jack” marcado como  $20\text{A}$ .
5. Presione el botón “SELECT” para indicar “DC” (CD) en la pantalla.
6. Corte la tensión (energía) del circuito bajo prueba, enseguida abra el circuito en el punto donde se desea medir la corriente.
7. Toque la punta de la sonda negra de prueba del lado negativo del circuito. Toque la punta de la sonda roja de prueba del lado positivo del circuito.
8. Aplique energía al circuito.
9. Lea la corriente en la pantalla.



## MEDICION DE CORRIENTE EN "CA"


**PRECAUCIÓN:** No haga mediciones de corriente en la escala de 20A durante más de 30 segundos. Exceder de 30 segundos puede causar daños al medidor y/o a los cables de prueba.

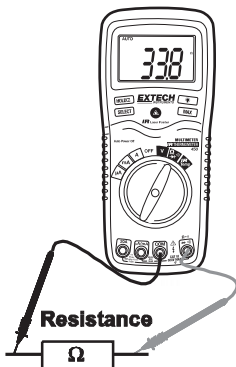
1. Inserte el conector tipo banana del cable negro de prueba en el conector tipo "jack" negativo (COM).
2. Para mediciones de corriente hasta  $2000\mu\text{A}$  en "CA" Fije el selector de funciones en la posición amarilla en la escala de  $\mu\text{A}$  e inserte el conector banana rojo del cable de prueba en el conector tipo "jack" ( $\mu\text{A}/\text{mA}$ )
3. Para mediciones de corriente hasta  $200\text{mA}$  en "CA" Fije el selector de funciones en la posición amarilla en la escala mA e inserte el conector banana rojo del cable de prueba en el conector tipo "jack" ( $\mu\text{A}/\text{mA}$ ).
4. Para mediciones de corriente hasta 20A en "CA" Fije el selector de funciones en la posición amarilla en la escala de "A" e inserte el conector tipo banana rojo del cable de prueba en el conector tipo "jack" (20A).
5. Presione el botón "SELECT" para indicar "AC" (CA) en la pantalla.
6. Corte la Energía del circuito a medir; enseguida abra el circuito donde se desea medir la corriente.
7. Toque la punta de la sonda negra de prueba del lado "NEUTRO" del circuito. Toque la punta de la sonda roja de prueba del lado de la fase (vivo) del circuito.
8. Aplique energía al circuito.
9. Lea la corriente en la pantalla.



## MEDICIONES DE RESISTENCIA



**ADVERTENCIA:** Para evitar una descarga eléctrica, desconecte la energía a la unidad bajo prueba, y descargue todos los capacitores antes de hacer cualquier medición de resistencia. Retire las baterías y desconecte los cables de alimentación de línea del equipo a medir.

1. Fije el selector de funciones en la posición verde de la escala de  $\Omega$  
2. Inserte el conector banana negro del cable de prueba en el conector tipo "jack" negativo (COM). Inserte el conector banana rojo del cable de prueba en el conector tipo "jack" positivo ( $\Omega$ )
3. Presione el botón "SELECT" para indicar " $\Omega$ " en la pantalla.
4. Toque las puntas de las sondas de prueba a través o parte del circuito bajo prueba. Es mejor desconectar un lado de la pieza (resistencia) que se está midiendo para que el resto del circuito no interfiera con la lectura de resistencia.
5. Lea la resistencia en la pantalla.
6. Si desea presione "RANGE" para mover el punto decimal





## VERIFICACIÓN DE CONTINUIDAD

**ADVERTENCIA:** Para evitar una descarga eléctrica, nunca mida continuidad en circuitos o alambres que tengan voltaje.

1. Fije el selector de funciones en la posición verde en la escala 
2. Inserte el conector banana negro del cable de prueba en el conector tipo "jack" negativo (COM). Inserte el conector banana rojo del cable de prueba en el conector tipo "jack" positivo ( $\Omega$ )
3. Presione el botón "SELECT" para indicar  " $\Omega$ " en la pantalla
4. Toque las puntas de las sondas de prueba al circuito ó al cable que se desea probar.
5. Si la resistencia es menor a aproximadamente  $150\Omega$ , se emitirá una señal audible. Si el circuito está abierto, la pantalla marcará "OL".

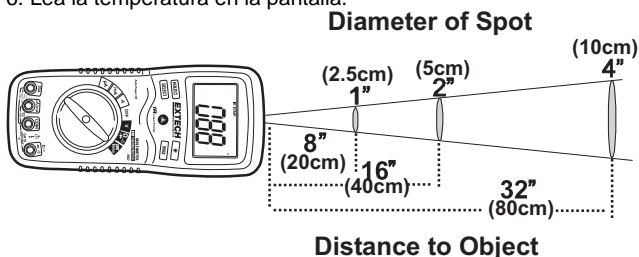


## PRUEBA DE DIODO

1. Fije el selector de funciones en la posición verde en la escala de 
2. Inserte el conector banana negro del cable de prueba en el conector tipo "jack" negativo (COM) y el conector banana rojo del cable de prueba en el conector tipo "jack" positivo (V)
3. Presione el botón de "SELECT" para indicar  en la pantalla.
4. Toque las puntas de las sondas al diodo bajo prueba. El voltaje directo indicará típicamente 0.400 a 0.700V. El voltaje inverso indicará "**OL**". Los dispositivos en corto indicará cerca de "0V" y un dispositivo abierto indicará "OL" en ambas polaridades.

## MEDICIONES DE TEMPERATURA SIN CONTACTO


1. Fije el selector de funciones en la posición roja **IR TEMP**
2. Presione el botón "SELECT" Para seleccionar la escala de "°F ó °C
3. Apunte el medidor a la superficie que va a medir.
4. Si es necesario, presione el botón rojo "IR lazer pointer" para localizar el punto exacto que se va a medir.
5. El área de la superficie que va a medir será mayor que el punto láser y éste solo indicará el centro de una circunferencia que está leyendo el medidor, esta área de lectura es determinada por la distancia entre el medidor y la superficie, como lo indica el siguiente dibujo.
6. Lea la temperatura en la pantalla.



**ADVERTENCIA:** No mire directamente ni dirija el apuntador láser hacia los ojos. Normalmente los rayos láser de baja potencia visibles no presentan un peligro, pero pueden ser peligrosos si se ven directamente por largos períodos de tiempo.



## **LUZ DE FONDO EN LA PANTALLA**

Presione y sostenga la tecla  por más de un segundo para encender la función de luz de fondo de la pantalla. Esta luz de fondo se apagará automáticamente después de 15 segundos.

## **MÁX**

Oprima el botón MÁX para activar la función MÁX. La pantalla congelará la lectura máxima y actualizará sólo cuando se capture una lectura más alta a la indicada. Oprima de nuevo el botón MÁX para desactivar.


## **RETENCION**

La función de retención congela la lectura en la pantalla. Presione momentáneamente la tecla "HOLD" para activar ó salir de la función de "HOLD" (Retención de lectura en la pantalla)


## **APAGADO AUTOMÁTICO**

La característica del Apagado automático, es que el medidor se apagará después de 15 minutos.

## **INDICACIÓN DE BATERÍA DÉBIL**

El icono  aparecerá en la esquina inferior izquierda de la pantalla cuando baje el voltaje de la batería. Reemplace la batería cuando éste aparezca.

## **INDICACION DE CONEXIÓN EQUIVOCADA**

El icono  aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla y se escuchará un zumbido en cualquier momento que el cable de prueba positivo sea insertado en el conector de entrada tipo "jack" marcado como 20A o uA/mA y sea seleccionada una función de alguna escala sin corriente (verde, negro o rojo). Si esto ocurre, apague el medidor (OFF) y vuelva a insertar el cable de prueba en el conector correcto para la función seleccionada.



## **Mantenimiento**

---

**ADVERTENCIA:** Para evitar choque eléctrico, desconecte los cables de prueba de cualquier fuente de voltaje antes de quitar la tapa posterior o la de la batería o fusibles.

**ADVERTENCIA:** Para evitar choque eléctrico, no opere el medidor a menos que la tapa posterior de la batería y los fusibles estén colocadas y aseguradas.

Este multímetro está diseñado para proveer muchos años de servicio confiable, si se llevan a cabo las siguientes instrucciones de cuidado del manual:

1. **MANTENGA SECO EL MULTIMETRO.** Si se moja, séquelo inmediatamente.
2. **USE Y ALMACENE EL MEDIDOR BAJO TEMPERATURA NORMAL.** Los extremos de temperatura pueden acortar la vida de las partes electrónicas y distorsionar o fundir las piezas de plástico.
3. **MANIPULE EL MEDIDOR CON SUAVIDAD Y CUIDADO.** Dejarlo caer puede dañar las partes electrónicas o la caja.
4. **MANTENGA LIMPIO EL MEDIDOR.** Ocasionalmente limpie la caja con un paño húmedo. NO use químicos, solventes para limpieza o detergentes.
5. **USE SÓLO BATERÍAS NUEVAS DEL TAMAÑO Y TIPO RECOMENDADO.** Retire las baterías viejas o débiles de manera que no se derramen y dañen la unidad.
6. **SI SE VA A ALMACENAR EL MEDIDOR DURANTE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO,** deberá retirar la batería para prevenir daños a la unidad.

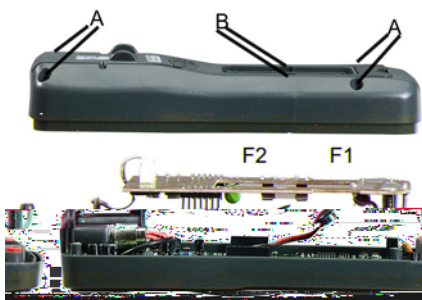
## INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

**ADVERTENCIA:** Para evitar choque eléctrico, desconecte los cables de prueba de cualquier fuente de voltaje antes de quitar la tapa de la batería.

1. Apague el medidor y desconecte los cables de prueba.
2. Quite los dos tornillos de la tapa posterior (B) con un destornillador Tipo Phillips (de cruz).
3. Inserte la batería en su comportamiento, observando la polaridad correcta.
4. Coloque la tapa de la batería en su lugar. Asegúrela con sus dos tornillos.

**ADVERTENCIA:** Para evitar choque eléctrico, no opere el medidor a menos que la tapa posterior y la tapa de la batería y fusibles estén colocadas y aseguradas.

**NOTA:** Si su medidor no funciona apropiadamente, revise los fusibles y la batería para asegurar que están en buenas condiciones y que están correctamente instalados.



## REEMPLAZO DE LOS FUSIBLES

**ADVERTENCIA:** Para evitar choque eléctrico, desconecte los

## ***Garantía***

---

EXTECH INSTRUMENTS CORPORATION garantiza este instrumento para estar libre de defectos en partes o mano de obra durante tres años a partir de la fecha de embarque (se aplica una garantía limitada a seis meses para los cables y sensores). Si fuera necesario regresar el instrumento para servicio durante o después del período de garantía, llame al Departamento de Servicio a Clientes al teléfono (781) 890-7440 ext. 210 para solicitar autorización ó visite nuestra página en Internet en [www.extech.com](http://www.extech.com) (haga clic en "Contact Extech" y visite "Service Department" para solicitar un número RA). Se debe otorgar un número de Autorización de Retorno (RA) antes de regresar cualquier producto a Extech. El remitente es responsable de los gastos de embarque, flete, seguro y empaque apropiado para prevenir daños en tránsito. Esta garantía no se aplica a defectos que resulten por acciones del usuario como mal uso, alambrado inapropiado, operación fuera de las especificaciones, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o modificaciones no autorizadas. Extech específicamente rechaza cualesquier garantías implícitas o factibilidad de comercialización o aptitud para cualquier propósito determinado y no será responsable por cualesquier daños directos, indirectos, incidentales o consecuentes. La responsabilidad total de Extech está limitada a la reparación o reemplazo del producto. La garantía precedente es inclusiva y no hay otra garantía ya sea escrita u oral, expresa o implícita.

## ***Servicios de reparación y calibración***

---

Extech ofrece servicios completos de reparación y calibración para todos los productos que vendemos. Para calibración periódica, certificación NIST (traseabilidad) o reparación de cualquier producto Extech, llame al departamento de servicio al cliente para obtener los detalles de los servicios disponibles. Extech recomienda realizar la calibración anualmente para garantizar la integridad de la calibración.

**Derechos de Autor (c) 2003 Extech Instruments Corporation.  
Todos los derechos reservados, incluyendo el derecho de  
reproducción total o parcial en cualquier forma.**